



# ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

KOPIA

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące: - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: **APPROVAL GRANTED**  
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL EXTENDED**  
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL REFUSED**  
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL WITHDRAWN**  
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
**PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**



**typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu nr 55.01**  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.01

Nr homologacji: **E20 55R-01 4377**  
Approval No.:

Nr rozszerzenia: --  
Extension No.:

1. **Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **AUTO-HAK Słupsk**  
Trade name or mark of the device or component:
2. **Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **JP11V**  
Manufacturer's name for the type of device or component:
3. **Nazwa i adres producenta:**  
Manufacturer's name and address:  
**P.P.U.H Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK” Sp.j.**  
**PL 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**
4. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
5. **Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części: nie występuje**  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**

6. **Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:

P.P.U.H Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK” Sp.j. **KOPIA**  
PL 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K



7. **Data przedstawienia do homologacji:** 2015.06.18  
Submitted for approval on:

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**  
Technical service responsible for conducting approval tests:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji, PL 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55

9. **Krótki opis:**  
Brief description:

- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** JP11V, A50 - X  
Type and class device or component:

- 9.2. **Wartości charakterystyczne:**  
Characteristic values:

- 9.2.1. **Wartości pierwotne:**  
Primary values:

D = 12,4 kN                      S = 150 kg

**Wartości alternatywne:** nie dotyczy  
Alternative values: N/A

- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** 2560 kg  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

**oś przednia/ front axle** 1280 kg  
**oś tylna/ rear axle** 1280 kg

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy  
określona przez producenta:**

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

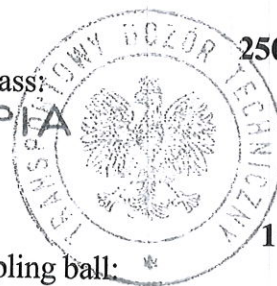
2500 kg

KOPIA

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie  
statyczne określone przez producenta:**

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

150 kg



**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy,  
łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami  
i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:**

1953 kg

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including  
coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego  
urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M<sub>1</sub> - patrz punkt 2  
załącznika 7 dodatek 1:**

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted  
to category M<sub>1</sub> vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

**obciążenie wg punktów 2.1. załącznika 7 dodatek 1**

the loading conditions as in paragraph 2.1. of annex 7, appendix 1

- 10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz  
fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and  
photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

**wg dokumentacji homologacyjnej**  
according to approval documentation

- 11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających,  
plyt lub elementów dystansowych niezbędnych  
przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części: nie dotyczy**

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing  
components necessary for the attachment of the coupling device or component: N/A

- 12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma  
zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4:  
nie dotyczy**

Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to  
special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A

- 13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego  
dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K: nie dotyczy**

For class K hook type couplings, details of the drawbar  
eyes suitable for use with the particular hook type: N/A

14. **Data sprawozdania z badań:** 2015.06.18, 2015.06.18 **Opinia/Opinion**  
Date of test report: **ROPIA**
15. **Numer sprawozdania z badań:** BLY.057.15H, BLY/080/2015 **Opinia/Opinion**  
Number of test report:
16. **Położenie znaku homologacji:** **na płytce gniazdka**  
Approval mark position: on the socket plate
17. **Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji:** **nie dotyczy**  
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. **Udzielenie/rozszerzenie/odmowa/cofnięcie homologacji.**  
Approval granted/extended/refused/withdrawn.

19. **Miejsce:** **Warszawa**  
Place: Warsaw
20. **Data:** **7 sierpnia 2015**  
Date: 7<sup>th</sup> of August 2015

21. **Podpis:** **DYREKTOR**  
Signature: z up. *Marciniszyn*  
Artur Marciniszyn  
Kierownik Wydziału Homologacji



22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- **Dokumentacja homologacyjna JP11V**  
Approval documentation
  - **Opinia nr BLY/080/2015**  
Opinion No.